



2014–2020 metų
Europos Sąjungos
fondų investicijų
veiksmų programa



VYTAUTO DIDŽIOJO
UNIVERSITETAS
MCMXXII

**MUNI
ARTS** Ustav
jazykovědy
a baltistiky



**Lit
Salos**

Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas kartu su Brno Masaryko universitetu maloniai kviečia dalyvauti dviejų dienų išvažiuojamajame moksliniame seminare

BALTISTŲ AGORA: VERTIMAS IR TARPKULTŪRINĖ KOMUNIKACIJA,

kuris vyks **2023 m. vasario 9–10 d. Čekijoje, Brno**

Seminaras numatytas kaip ketvirtasis išvažiuojamojo „Baltistų agoros“ ciklo renginys (ankstesni seminarai vyko Rygoje, Tartu ir Krokuvėje). Siūlome pažvelgti į posocialistinių šalių kultūros pokyčius, migracijos patirtis ir baltiškųjų/europinių tapatybių transformacijas. Specialus akcentas šiemet skiriamas vertimų iš/į baltų kalbas kaip tarpkultūrinės sinergijos problematikai. Greta tiesioginių vertimų tyrimų siūloma svarstyti ir kultūrinio (ne)išverčiamumo temas, baltiškumo recepciją pasaulyje, ryšius su kitomis šalimis per Baltistikos centrus, pasaulio kultūros indėlį į Baltijos šalių kultūras ir literatūras. Numatomi studentų ir dėstytojų moksliniai pranešimai, diskusijos, vyks vertimų dirbtuvės, bus organizuojamas jau tradicija tapęs baltistinis protmūšis.

Renginiu siekiama sutelkti įvairių lygmenų akademinės bendruomenės narius iš Lietuvos ir užsienio: dėstytojus, doktorantus, bakalauro ir magistro pakopų studentus. Laukiami pranešimai, kurie padėtų ryškinti Baltijos arealo šalių, jų kalbų bei kultūrų tarpusavio bendrumo tendencijas kitų Europos valstybių kontekste, didinti lietuvių literatūros prestižą skatinant vertimus.

Siūlomos teminės gairės:

- Kalbų ir kultūrų sąveikos aspektai.
- Vertimas kaip kultūrų komunikacijos ir integracijos galimybė.
- Lietuvių ir latvių kaip „mažųjų kalbų“ problematika.
- Kosmopolitiškėjanti baltiška savimonė literatūroje ir kultūroje.
- Baltiškumas pasaulyje, jungtys su kitomis šalimis per Baltistikos centrus.
- Pasaulio indėlis į Baltijos šalių kultūrą.
- Lietuvių literatūros refleksija už Lietuvos ribų.

Seminaro kalbos: lietuvių, anglų.

Seminaras yra ESFA finansuojamo projekto „Užsienio baltistikos centrų ir Lietuvos mokslo ir studijų institucijų bendradarbiavimo skatinimas“ (Nr. 09.3.1-ESFA-V-709-01-0002) dalis. Visos su seminaru susijusios dalyvių išlaidos bus padengtos šio projekto lėšomis.

Pranešimų anotacijas (iki 100 žodžių) siųsti adresu agne.balzaite@gmail.com iki **2022 m. gruodžio 23 d.**